



Ankommen in Ratzeburg

Was ist zu tun?

Willkommen in Ratzeburg. Ihr Weg hat Sie in unsere Stadt geführt. Gerne helfen wir Ihnen weiter und erklären Ihnen die ersten Schritte.

Sozialamt im Rathaus

Bitte wenden Sie sich zunächst an das Sozialamt im Rathaus:

Unter den Linden 1, 23909 Ratzeburg

Öffnungszeiten

Mo – Mi: 08.00 - 12.00 / 14.30 - 16.00

Do: 08.00 - 12.00 / 14.30 - 18.00

Fr: 08.00 – 12.00 Uhr

außerhalb der Öffnungszeiten bitte melden unter: fluchthilfe@ratzeburg.de

Dort erhalten Sie:

- **Registrierung:**
Wir registrieren Ihre Ankunft und informieren die Ausländerbehörde. Sie erhalten von dort einen Termin, um Ihre Aufenthaltsgenehmigung nach § 24 Aufenthaltsgesetz samt Arbeitserlaubnis zu bekommen.
- **Antrag auf Leistungen**
Wir nehmen mit Ihnen einen Antrag für Ihre Leistungen nach § 1 Asylbewerberleistungsgesetz auf (Wohnunterkunft, Essen, Kleidung, medizinische Versorgung, Hilfe bei Schwangerschaft und Mutterschutz).
- **Wohnraumzuweisung**
Wir sorgen für einen angemessenen Wohnraum.
- **Coronainformationen**
Wir informieren Sie zur aktuellen Coronalage und zu Impfmöglichkeiten gegen eine Coronainfektion.
- **Hilfsangebote vor Ort**
Wir informieren Sie über die verschiedenen Hilfs- und Begegnungsangebote vor Ort.
- **Informationen zur Schulpflicht**
Ihre Kinder sind schulpflichtig in Deutschland. Wir zeigen Ihnen, wo sie angemeldet werden können.



Прибуття в Ратцебург Що слід робити?

Ласкаво просимо до Ратцебургу! Ваш шлях привів Вас до нашого міста. Ми будемо раді допомогти Вам і пояснити перші кроки.

Соціальна служба міста Ратцебург

Просимо спершу зв'язатися з відділом соціальної допомоги у міській ратуші :

Unter den Linden 1, 23909 Ratzeburg

Часи роботи:

Понеділок, вівторок, середа 08:00 - 12:00 / 14:30 - 16:00

четвер 08:00 - 12:00 / 14:30 - 18:00

п`ятниця 08:00 - 12:00

в неробочий час, будь ласка, повідомте за адресою: fluchthilfe@ratzeburg.de

Там Ви отримаєте:

- **Реєстрація**
Ми зареєструємо Ваше прибуття та повідомимо про це Реєстраційне Бюро Іноземців. Звідти Ви отримаєте призначення, щоб отримати дозвіл на проживання відповідно до §24 Закону про проживання включаючи дозвіл на роботу.
- **Заява на отримання пільг**
Ми оформуємо з Вами заяву на отримання пільг відповідно до §1 Закону про пільги шукачам притулку (житло, харчування, одяг, медична допомога, допомога при вагітності та захист материнства).
- **Виділення житла**
Ми забезпечуємо достатнім житлом.
- **Інформація про Коронавірус**
Ми повідомимо Вас про поточну справу Коронавірусу та можливості вакцинації проти коронавірусної інфекції.
- **Допомога на місці**
Ми інформуємо Вас про різноманітні пропозиції допомоги та зустріч на місці.
- **Інформація про обов'язкову освіту**
Ваші діти повинні відвідувати школу в Німеччині. Ми покажемо вам, де ви можете зареєструватися.



Ankommen in Ratzeburg Wer hilft?

Sie sind nicht allein. Es gibt viele Menschen, die Ihnen weiterhelfen und sie unterstützen.

1. Migrationsberatung/ Jugendmigrationsdienst (Diakonisches Werk)

- **Für Erwachsene**
Tel.: 0176-19790239 / migration@kirche-ll.de
- **Für Jugendliche**
Tel.: 0176-31180278

2. Versorgung

- **Verein „Ratzeburg hilft“**
<https://www.ratzeburg-hilft.de/>
- **DRK-Kleiderkammer, Bauhof 4B (Eingang Schulstraße)**
Ausgabe: Dienstag und Freitag, 10.00 – 12.00 Uhr
- **AWO-Sozialkaufhaus, Töpferstraße 6**
Öffnungszeiten: Mo. - Do. 9.00 – 17.00 Uhr, Fr. 9.00 – 15.00 Uhr
- **DRK-Shop, Rathausstraße 5**
<http://drkkvrz.pixelknetter.de/rotkreuzshop/>

3. „Deutsch lernen“

- **Volkshochschule Ratzeburg, Seminarweg 1**
Tel: 04541-891387 / volkshochschule@ratzeburg.de

4. Angebote für Kinder und Jugendliche

- **Jugendzentrum GLEIS21, Saarlandstraße 2**
Tel: 01577-7333578

5. Information & Begegnung

- **Café Vielfalt, Langenbrücker Straße 20**
Öffnungszeiten: Do. 15:00 – 17:00 Uhr
- **Familienbildungsstätte, Marienstraße 7**
<https://www.fbs-rz.de/>



Прибуття в Ратцебург Хто допоможе?

Ви не самотні. Є багато людей, які будуть далі Вам допомогати і підтримувати Вас.

1. Міграційна консультація/Молодіжна міграційна служба

- для дорослих
тел.: 0176-19790239
- для підлітків та молоді
тел.: 0176-31180278

2. Забезпечення

- Асоціація (товариство) „Ратцебург допомагає“
<https://www.ratzeburg-hilft.de/>
- Німецький Червоний Хрест, (DRK, Bauhof 4B, Eingang Schulstraße)
Шафа - видання: вівторок і п`ятниця: 10:00 - 12:00 годин
- Добробут Працівників (AWO), соціальний універмаг
(Sozialkaufhaus, Töpferstraße 6)
години роботи: понеділок - четвер: 09:00 - 17:00
п`ятниця: 09:00 - 15:00
- Магазін Німецького Червоного Хреста (DRK-Shop, Rathausstraße 5)
<http://drkkvrz.pixelknetter.de/rotkreuzshop/>

3. вивчити німецьку

- народний інститут, вечірні заняття для дорослих
(Volkshochschule, Ratzeburg, Seminarweg 1)
тел.: 04541-891387 / volkshochschule@ratzeburg.de

4. Пропозиції для дітей та молоді

- молодіжний центр (GLEIS 21, Saarlandstraße 2)
тел.: 01577-7333578

5. Інформація та зустріч

- Café Variety, Langenbrücker Strasse 20
Графік роботи: вт 15:00 - 17:00
- Центр сімейної освіти
(Familienbildungsstätte, Marienstraße 7)
<https://www.fbs-rz.de/>